



לומדים

פרשת וארא

הַכַּרְת הַטוֹב

La gratitude

Quand quelqu'un nous rend service, nous aide, nous sauve, nous avons le devoir de nous en souvenir et de lui rendre ce bien autant que possible. Cette attitude est définie par nos Sages comme étant la « gratitude ».

Les personnes qui sont incapables de reconnaissance sont appelées « ingrates ».

La gratitude envers les éléments inanimés

הַכַּרְת הַטוֹב לְדוֹמָם

Les enfants d'Israël sont esclaves en Égypte. D.ieu leur envoie Moché pour les délivrer et lui ordonne d'infliger des plaies à l'Égypte.

1. Chemot, 7

(19) D.ieu dit à Moché : « Parle à Aharon en ces termes : 'Prends ton bâton, étends ta main sur les eaux d'Égypte, sur leurs rivières, leurs fleuves et leurs lacs, et sur toute étendue d'eau, et qu'elles se changent en sang ; il y aura du sang dans tout le pays d'Égypte, dans les arbres et dans les pierres' ».

(20) Ainsi agirent Moché et Aharon, comme D.ieu l'avait ordonné. **Il éleva son bâton et frappa l'eau** du fleuve aux yeux de pharaon et aux yeux de ses serviteurs, et ils changèrent toute l'eau du fleuve en sang.

C'est encore Aharon qui agit pour la plaie des grenouilles. Nos Sages expliquent pourquoi :

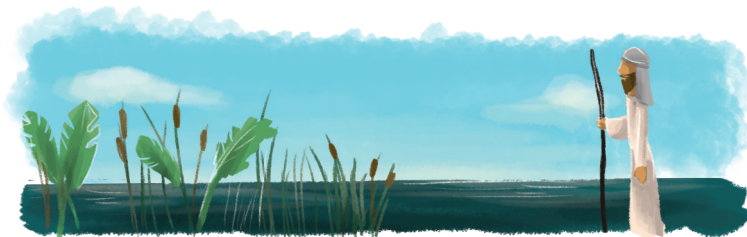
2. Chemot Rabba, paracha 9

Rabbi Tan'houm a dit : « Pourquoi les eaux n'ont-elles pas été frappées par Moché ?

D.ieu lui a dit : « Les eaux qui t'ont protégé^a lorsque tu as été jeté dans le fleuve, ce n'est pas correct que ce soit toi qui les frappes, elles ne seront frappées que de la main d'Aharon » .

1. שמות פרק ז

(יט) וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה אָמַר אֶל אַהֲרֹן קַח מִטֵּבֶה וְנִטְה יָדְךָ עַל מִימֵי מִצְרַיִם עַל נְהַרְתָּם עַל יַאֲרֵיהֶם וְעַל אֲגַמִּיָּהֶם וְעַל כָּל מְקוֹה מִימֵיהֶם וַיְהִי דָם וְהָיָה דָם בְּכָל אֲרֶץ מִצְרַיִם וּבְעֵצִים וּבְאֲבָנִים: (כ) וַיַּעֲשׂוּ בֵּן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה ה' וַיִּדְּם בַּמַּטֵּה וַיִּךְ אֶת הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיָּאֵר לְעֵינֵי פְרַעֲה וּלְעֵינֵי עַבְדָּיו וַיִּהְיֶה כָּל הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיָּאֵר לְדָם.



2a. Commentaire du Etz Yossef

a. Les eaux qui t'ont protégé : Elles ne t'ont pas fait dériver au gré du courant violent. Bien que Moché ait été déposé dans les joncs au bord du fleuve, si D.ieu n'avait pas surveillé les eaux, il aurait été emporté.

On retrouve le même phénomène au sujet de la plaie de la vermine :

3. Chemot, 8

(12) D.ieu dit à Moché : « Dit à Aharon : ‘tends ton bâton et frappe-en la poussière de la terre, elle se changera en vermine dans tout le pays d’Égypte’ ».

(13) Ils firent ainsi, **Aharon tendit sa main vers son bâton**, il en frappa la poussière de la terre, et la vermine s’étendit à tous les humains et tous les animaux (...).

Nos Sages expliquent :

4. Chemot Rabba, paracha 10

D.ieu dit à Moché : « La poussière qui t’a protégé lorsque tu as tué l’Égyptien, ce n’est pas correct que tu la frappes ! », c’est pourquoi **les trois premières plaies (le sang, les grenouilles, la vermine) ont été infligées aux Égyptiens par Aharon.**

5. Rabbi Avigdor Nebenzahl – Conversations sur le livre de Chemot

(...) La Torah nous enseigne que cette gratitude n’est pas un geste envers le Nil ou le sable, mais c’est à toi qu’elle est utile !

Exprimer sa reconnaissance, c’est en priorité pour toi ! Si Moché frappe ce qui lui a été bénéfique, il manquera de cette qualité morale, et son âme ne parviendra pas à sa perfection.

3. שמות פרק ח

(יב) וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה אָמַר אֶל אַהֲרֹן נִטְהַר אֶת מִטְּדָה וְהִדָּה אֶת עֹפֶר הָאָרֶץ וְהָיָה לְכֹנֶס בְּכֹל אֶרֶץ מִצְרַיִם:
(יג) וַיַּעֲשׂוּ כֵן וַיִּט אַהֲרֹן אֶת יָדוֹ בַּמִּטְהוֹ וַיִּדָּ אֶת עֹפֶר הָאָרֶץ וְהָיָה הַכֹּנֶס בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה...



1. Pourquoi D.ieu ordonne-t-Il que ce soit Aharon qui frappe le fleuve et la poussière, et pas Moché ?
2. Quels bienfaits ont prodigués le fleuve et le sable à Moché ?
3. Le sable et l'eau sont des éléments inanimés, ils ne peuvent avoir de sentiments ni être vexés si on ne leur manifeste pas de reconnaissance. Dans ce cas, pourquoi D.ieu ordonne-t-il à Moché de leur montrer de la gratitude ?



La gratitude envers les animaux הַכָּרַת טוֹבָה לְבַעֲלֵי חַיִּים

À l’approche de la sortie d’Égypte, au moment de la plaie des premiers-nés, la Torah décrit le comportement des ... chiens :

6. Chemot, 11:7

Aucun chien n’agitait sa langue^a contre les enfants d’Israël, ni contre leur bétail.

6. שמות פרק יא פסוק ז

וְלֹכֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יַחְרָץ כְּלָב לְשָׁנוֹ לְמַאִישׁ וְעַד בְּהֵמָה.

6a. Ibn Ezra, Chemot 11:7

a. **Aucun chien n’agitait sa langue** : Pour les effrayer ; aucun chien n’aboiera ni ne mordra.

6a. אבן עזרא שמות פרק יא פסוק ז

א. לא יחרץ כלב לשונו - שִׁיפְחִידֵם... שְׁיִהְיֶה גוֹבַח אוֹ נוֹשֵׁךְ.

La Torah nous indique quoi faire avec la viande d'un animal mort.

7. Chemot, 22:31

Vous serez saints pour Moi, vous ne mangerez pas la viande d'un animal déchiqueté dans les champs, **vous la donnerez au chien**^a.

7. שמות פרק כב פסוק ל
וְאֲנִשֵּׁי קֹדֶשׁ תִּהְיוּ לִי וּבֶשֶׂר בְּשָׂדֵה טְרֵפָה
לֹא תֹאכְלוּ לְכָלֵב תִּשְׁלַכְוּ אֹתוֹ.

7a. Commentaire de Rachi (Rabbi Chlomo Yits'haki)

a. **Vous la donnerez au chien** : Ceci nous enseigne que D.ieu ne néglige la récompense d'aucune créature, comme il est dit : « Aucun chien n'agitiera sa langue contre les enfants d'Israël », alors D.ieu dit : « Donne-lui sa récompense¹ ».

1. Parce que les chiens n'ont pas dérangé les enfants d'Israël lors de la sortie d'Égypte, alors donnez-leur la viande que vous ne pouvez pas manger.

7א. פירוש רש"י (ר' שלמה יצחקי)

א. לכלב תשלכון אתו - ולמדך
הפתיב שאין הקב"ה מקפח שכר
כל בריו, שנקמר: "ולכל בני
ישראל לא יחרץ כלב לשנו", אמר
הקב"ה: תנו לו שכרו.

1. En quoi les chiens d'Égypte se sont-ils comportés avec bonté envers les enfants d'Israël ?
2. Quel enseignement pouvons-nous tirer du fait que la Torah se soucie des chiens ?
3. Les chiens qui vivaient alors en d'Égypte sont morts depuis longtemps, pourquoi la Torah nous ordonne-t-elle de continuer à nous soucier de tous les chiens ? (Utilisez le texte 5 pour répondre).



La gratitude envers les êtres humains

הַפֶּרֶת הַטוֹב לְבְנֵי אָדָם

À présent que nous avons étudié le devoir de gratitude envers les animaux et même envers les éléments inertes, il va de soi que nous avons aussi **le devoir d'être reconnaissants envers les êtres humains**.

8. Chemot, 20:12

Honore ton père et ta mère, afin que tes jours se prolongent sur la terre que l'Éternel ton D.ieu te donne.

8. שמות פרק כ פסוק יב

כִּבְדָה אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמְךָ לְמַעַן יָאָרְכוּךָ
יְמֶיךָ עַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר ה' אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ.

De nombreuses raisons nous sont données pour cette *mitsva*. Nous allons étudier l'une d'entre elles.

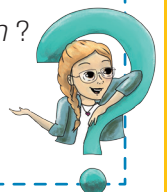
9. Sefer Ha-'Hinoukh (Rabbi Aharon Halévi), mitsva 33

Cette *mitsva* trouve son origine dans le fait qu'il est approprié de manifester de la reconnaissance et rendre les bienfaits à celui qui nous a fait du bien, et ne pas être méchant et ingrat, ce qui serait un comportement mauvais et odieux, aux yeux de D.ieu et des hommes. On doit bien avoir à l'esprit que les parents sont ceux grâce à qui nous sommes sur terre, et de ce fait, il est juste de leur manifester autant de respect et de serviabilité que possible, car ils nous ont mis au monde et se sont donnés du mal pour prendre soin de nous dans notre enfance.

Lorsque cette attitude sera imprégnée en nous, nous serons capables d'être reconnaissants envers D.ieu, grâce à qui nous et nos ancêtres existons, Lui qui a pourvu à nos besoins durant toute notre vie (...). Nous pourrions alors avoir conscience de la nécessité d'être particulièrement vigilants en Le servant.



1. Quelle est la raison donnée à la *mitsva* d'honorer ses parents, d'après l'auteur du *Sefer Ha-'Hinoukh* ?
2. Comment est-il possible de parvenir à la gratitude envers D.ieu ?
3. Quelle est la dernière occasion que vous avez eue d'être reconnaissants envers quelqu'un ?
Racontez à vos camarades.



Le saviez-vous ?

Le Sefer Ha-'Hinoukh

Il a été écrit il y a environ 750 ans, sous le pseudonyme de « Lévi de Barcelone », un Sage d'Espagne, dont certains disent qu'il s'agit de Rabbi Aharon Halevi, un des élèves du Ramban. Dans ce livre, il décompte les 613 mitsvot de la Torah selon l'ordre dans lequel elles apparaissent dans la *paracha* de la semaine. Il définit chaque *mitsva*, son origine et les lois qui y sont relatives.



הַפְּרַת הַטּוֹב לַקֶּב"ה - La gratitude envers D.ieu

Le Roi David, Tehilim

Le Roi David nous enseigne :

10. Tehilim, 116:12

Comment rendrai-je^a à D.ieu tout le bien qu'Il m'a fait ?

10. תהילים פרק קטז פסוק יב
מָה אֲשִׁיב לַה' כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלַי.

10a. Commentaire *Metsoudat David*

a. Comment rendrai-je : quel présent puis-je faire à D.ieu, pour tous les bienfaits qu'Il m'a accordés ?

10א. פירוש מצודת דוד
א. מה אשיב - מה מנחה אשיב לה', בעבור
כל תגמוליו אשר גמל עלי.

Bénédictio de remerciement

Nous avons le devoir de remercier D.ieu à chaque instant. En certaines occasions, nous devons le faire par une *brakha*.

11. *Choul'han Aroukh* (Rabbi Yossef Karo), *Ora'h 'Hayim*, chapitre 219

Paragraphe 1 : Quatre types de personnes doivent remercier D.ieu : ceux qui prennent la mer et en reviennent, ceux qui traversent le désert et arrivent dans un lieu peuplé, ceux qui ont été malades et ont guéri, ceux qui étaient prisonniers et ont été délivrés. Nous en avons une allusion dans le verset : « Tout être vivant – תַּיִיִם – Te remerciera » : le prisonnier חֲבוּשׁ, le malade qui a souffert יְסוּרִים, le voyageur en mer יָם et celui qui traverse le désert מַדְבָּר.
Paragraphe 2 : Quelle bénédiction doit-on faire dans ces occasions ?
« Béni sois-Tu, Éternel (notre D.ieu, Maître du monde), qui agit avec bonté même envers les impies^a, et m'a comblé de bienfaits ». Et l'assistance répond :
« Celui qui t'a comblé de bienfaits te comblera de bienfaits à tout jamais Sélah. »

11a. *Michna broua* (rabbi Israël Méir Ha-Cohen), paragraphe 4

a. Qui agit avec bonté même envers les impies : C'est-à-dire que même envers ceux qui ne le méritent pas, Il agit avec bonté ; et même moi, bien que je ne le mérite pas, Il m'a comblé de bontés.

1. Que nous enseigne le Roi David ?
2. Quand doit-on remercier D.ieu par une *brakha* particulière ?
3. Rédigez une lettre de remerciements que vous enverriez à D.ieu.



www.lamorim.org
Dvorah Serrao, directrice de Lamorim
Florence Touati-Wachsstock, experte pédagogique Lamorim
info@lamorim.org
© Tous droits réservés - Reproduction interdite

אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il
דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164
חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 80-5-15
עיצוב: סטודיו 'גרפיקטו' 054-4965150 | אזור: עטרה רבקה צינמן 052-7737303